



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.EIA/WG.1/2006/3
20 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте**

**Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду
(Девятое совещание, Женева, 3-6 апреля 2006 года)**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ВОСЬМОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИТЕТА
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

1. Восьмое совещание Комитета по осуществлению состоялось в Женеве 14-15 ноября 2005 года.
2. В работе совещания участвовали представители следующих Сторон - членов Комитета: Армении (г-жа Маргарита Корхмазян), бывшей югославской Республики Македонии (г-жа Менка Спировская), Германии (г-н Матиас Зауэр), Кыргызстана (г-жа Гульфия Шабаета), Польши (г-н Ежи Ендроска), Словакии (г-н Томаш Чернохоус), Финляндии (г-жа Сейя Рантакаллио) и Хорватии (г-н Ненад Микулич). Г-н Ендроска смог участвовать в совещании лишь во второй день.
3. Совещание открыла Председатель г-жа Рантакаллио. Она отметила, что, согласно полученному от Польши сообщению, у этой страны возникли трудности с направлением на совещание ее представителя г-на Ендроски ввиду нехватки финансовых средств. Комитет решил направить в координационный центр по Польше письмо с выражением своей озабоченности. Секретариат Конвенций, подписанных в Эспо и Орхусе, смог в порядке исключения организовать финансирование участия г-на Ендроски в части

совещания. Комитет также решил, что Председатель должен сообщить об этой проблеме Рабочей группе по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС).

4. Комитет утвердил свою повестку дня, подготовленную секретариатом.

I. ОБЗОР СИСТЕМЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТНОСТИ О СОБЛЮДЕНИИ

A. Система представления отчетности о соблюдении

5. Председатель сообщила о своем выступлении на восьмом совещании Рабочей группы по ОВОС и о том, как завершалась работа над проектом вопросника по осуществлению Конвенции.

6. Секретариат сообщил, что, как и требовалось, пересмотренный вопросник был направлен Сторонам и странам, не являющимся Сторонами, в октябре 2005 года. Комитет решил, что секретариату следует направить письмо каждому государству, обратив в нем внимание на вышеупомянутый вопросник. Письмо следует адресовать той организации, где базируется координационный центр, а его копию - направлять непосредственно координационному центру.

7. Было решено, что г-н Чернохоус, г-н Микулич и г-жа Спировская направят по электронной почте в Комитет до 15 декабря 2005 года проект оглавления к документу, в котором будет содержаться резюме заполненных вопросников. Затем остальные члены Комитета представят свои замечания до 9 января 2006 года. Пересмотренный проект будет распространен к 23 января 2006 года.

B. Общие проблемы соблюдения

8. Комитет обсудил общие проблемы соблюдения, о которых было сообщено в предыдущем обзоре осуществления. Председатель отметила необходимость выявления как проблем соблюдения, так и возможных средств их решения. Комитет обсудил разделы обзора на основе докладов членов Комитета. Комитет обратился к секретариату с просьбой распространить таблицу, в которую члены Комитета будут включать информацию по общим проблемам соблюдения. Каждая запись в таблице должна сопровождаться пунктом с описанием общей проблемы соблюдения и рекомендацией относительно ее решения. Эти пункты будут включены в доклад Комитета Совещанию Сторон.

9. Г-жа Шабаета выступила с сообщением по той части обзора, которая касается подготовки документации по ОВОС. Ее анализ основывался на представленной секретариатом краткой характеристике общих проблем соблюдения и подтверждает ее правильность. Она выявила следующие основные проблемы соблюдения:

- а) время, требующееся для ответа затрагиваемой Стороны на уведомление; и
- б) адекватность содержания документации по ОВОС, т.е. отвечает ли информация потребностям затрагиваемой Стороны и согласуется ли она с Конвенцией.

10. Г-жа Шабаета высказала мысль о том, что эти проблемы могут вызвать задержки у Стороны происхождения и инициатора проекта и организовать информирование общественности в стране, являющейся затрагиваемой Стороной. Она высказала мысль, что Стороны, возможно, нуждаются в руководящих указаниях относительно способов их преодоления этих проблем.

11. Г-н Чернохоус выступил с сообщением по части обзора, касающейся передачи и распространения документации по ОВОС. Он отметил, что многие из заполнивших вопросник Сторон не ответили на многие из затронутых в этой части вопросов или в ответе лишь указали, что у них отсутствует опыт применения Конвенции. Тем не менее он установил, что в области передачи и распространения документации по ОВОС имеются проблемы, связанные со сроками проведения этой работы и ее организацией. Он обратил особое внимание на трудности применения пункта 2 статьи 4 Конвенции. Секретариат отметил, что на связанные с этим положением трудности было также указано в руководстве по участию общественности (решение III/8). Комитет согласился с тем, что это положение необходимо учитывать в двусторонних и многосторонних соглашениях и что могут потребоваться руководящие указания по его толкованию.

12. Комитет постановил, что Рабочей группе по ОВОС должен быть представлен доклад по общим проблемам соблюдения и возможным средствам их разрешения. Затем Рабочая группа, возможно, решит, какие меры должны быть приняты на следующем Совещании Сторон. Комитет постановил, что г-н Чернохоус, г-н Ендроска, г-жа Корхмазан, г-н Микулич и г-жа Шабаета должны к 9 января 2006 года представить эту информацию в тех частях обзора, которые им поручены. Комитет постановил обсудить на своем следующем совещании общие проблемы соблюдения, связанные с уведомлением, участием общественности и консультациями. Вопросы, касающиеся окончательного решения и исследований, он обсудит на своем десятом совещании.

С. Конкретные проблемы соблюдения

13. В связи с конкретными проблемами соблюдения, выявленными при предыдущем обзоре хода осуществления, Комитет обсудил свою дискреционную функцию "Инициатива Комитета", которая определена в пункте 6 добавления, посвященного его структуре и функциям (решение III/2). Эта функция также связана с пунктом 7 решения III/2, где Комитету предложено рассмотреть возможность разработки критериев обработки информации, не содержащейся в представлениях Сторон. Комитет рассмотрел и определил ряд возможных источников информации, из которых он может узнать о возможном несоблюдении какой-либо Стороной ее обязательств, включая, в частности, обзор осуществления. Он также рассмотрел и определил ряд возможных критериев для начала действий по инициативе Комитета, включая следующие: а) существование оснований для серьезных подозрений в отношении несоблюдения обязательств, б) связанность проблемы с деятельностью, предусмотренной в приложении I к Конвенции, которая может оказать значительное неблагоприятное трансграничное воздействие, и с) наличие у Комитета времени и ресурсов.

14. Комитет решил завершить работу над перечнем источников и критериев на своем следующем совещании и доложить о них на совещании Рабочей группы в апреле 2006 года. Комитет посчитал, что эти источники информации и критерии могут быть включены в рабочие правила Комитета (см. пункты 26-28).

15. Основываясь на результатах предыдущего рассмотрения хода осуществления, секретариат определил три конкретные проблемы соблюдения, в связи с которыми Комитет решил направить соответствующим Сторонам письменные просьбы о представлении разъяснений. Комитет посчитал, что эти проблемы могут быть рассмотрены как пробные дела, так как все соответствующие Стороны (Армения, Кыргызстан и Финляндия) являются членами Комитета. Комитет решил, что члену Комитета - представителю страны, соблюдение обязательств которой является предметом обсуждения, должно быть разрешено участвовать в обсуждении, хотя он может и отказаться от участия. В случае составления рекомендаций во избежание конфликта интересов должны *mutatis mutandis* применяться пункты 9 и 10 добавления, посвященного его структуре и функциям.

16. Комитет приветствовал конструктивный ответ Армении на его первое письмо и постановил, что Председатель вновь направит в координационный центр этой страны письменный запрос о предоставлении дополнительной информации и предложит в нем различные средства, с помощью которых Комитет мог бы оказать любое требующееся содействие в вопросах соблюдения.

17. Во избежание любого конфликта интересов Председатель (представитель Финляндии) попросила выполнять функцию Председателя во время обсуждения ответа Финляндии г-жу Спировскую (заместителя Председателя). Во время обсуждения и принятия решения Председатель не присутствовала. Остальные члены Комитета посчитали ответ Финляндии достаточным и обратились к секретариату с просьбой подготовить письмо за подписью г-жи Спировской, поблагодарив в нем Финляндию за ее ответ, проинформировав ее об обсуждении в Комитете и попросив ее информировать о ходе выполнения запланированных мер по усилению соблюдения обязательств. По возвращении Председателя весь состав Комитета согласился с необходимостью размещения материалов соответствующей переписки на вебсайте Конвенции в качестве иллюстрации подхода Комитета к решению этой проблемы и примера адекватного и достаточного реагирования Стороны на необходимость ее урегулирования.

18. Г-жа Шабаева устно ответила на письмо Комитета в адрес Кыргызстана. Комитет решил направить Кыргызстану напоминание, и г-жа Шабаева заверила его в том, что страна быстро представит письменный ответ. Комитет согласился с необходимостью упоминания Армении и Кыргызстана в настоящем докладе о работе совещания, несмотря на продолжающиеся обсуждения. Он решил обсудить все ответы Армении и Кыргызстана на своем следующем совещании.

19. Кроме того, Комитет согласился с тем, что практику изучения различных частей обзора осуществления членами Комитета для выявления общих проблем соблюдения следует распространить на конкретные вопросы соблюдения. Во избежание любого конфликта интересов на каждую часть обзора был выделен второй член Комитета, который должен изучать лишь то, как соблюдаются положения соответствующей части той страной, которую представляет первый член Комитета.

20. Комитет согласовал набор принципов, которые необходимо принимать во внимание при рассмотрении конкретных проблем соблюдения, обнаруженных в результате обзора осуществления, а именно: проблемы должны относиться к мандату Комитета, и их рассмотрение должно содействовать повышению степени доверия, предсказуемости, транспарентности и согласованности и быть беспристрастным и справедливым для всех.

21. Комитет попросил секретариат распространить до 9 января 2006 года две таблицы, в которые члены Комитета будут включать информацию по конкретным проблемам соблюдения. В одной из таблиц будут в общих чертах характеризоваться ответы на вопросник каждой Стороны (графы таблицы) по основным положениям (колонки таблицы). В каждую клетку таблицы рассматривающее лицо будет вносить одну из

следующих записей: отсутствие ответа; слишком общий ответ; ответ свидетельствует о соблюдении обязательств; ответ свидетельствует о возможном (частичном) несоблюдении обязательств.

22. Во второй таблице будет содержаться дополнительная информация по каждому признаку возможного (частичного) несоблюдения, на который было указано в первой таблице. Председатель вызвалась выяснить, какие из Сторон указали на отсутствие опыта применения Конвенции, с тем чтобы Комитет мог обсудить возможные причины этого.

II. СТРУКТУРА И ФУНКЦИИ КОМИТЕТА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

23. Комитет рассмотрел дискуссионную записку по институциональным и процедурным вопросам, связанным с Протоколом по стратегической экологической оценке. Эта записка была подготовлена ко второму Совещанию Сторон, подписавших Протокол (25-27 апреля 2005 года), делегациями Германии, Нидерландов и Соединенного Королевства. Комитет напомнил, что Совещание Сторон просило его при рассмотрении вопросов, относящихся к Протоколу, изучить вопрос о подготовке предложения по членскому составу Комитета, который, в частности, нашел отражение в вышеупомянутой записке.

24. Хотя Комитет не завершил обсуждение этого вопроса, он обратил внимание на то, что четверо из его членов должны быть заменены на следующем Совещании Сторон и что это обстоятельство может дать возможность назначить новых членов Комитета от стран, являющихся Сторонами как Конвенции, так и Протокола. Он также пришел к выводу, что Председатель должен быть представителем страны, являющейся Стороной Конвенции и Протокола. Были обсуждены и другие аспекты, включая вопросы о том:

а) будет ли Комитет и впредь состоять из восьми членов или же при рассмотрении вопросов, относящихся к обоим документам, его состав может быть шире. Один из вариантов мог бы заключаться в том, чтобы ограничить число членов Комитета двенадцатью, при этом в число членов Комитета входило бы восемь представителей Сторон Конвенции и восемь представителей Сторон Протокола. В этом случае четверо или более членов Комитета могли бы заниматься проблемами как Конвенции, так и Протокола;

б) могут ли Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола, совместно назначать некоторых членов Комитета;

c) как назначать заместителей Председателя. Комитет мог бы выбрать двух заместителей Председателя, один из которых представлял бы Сторону Конвенции, а другой - Сторону Протокола; и

d) что произойдет, если член Комитета будет назначен в тот момент, когда представляемое им государство является Стороной лишь одного из документов, а впоследствии это государство также станет Стороной другого документа. Один из возможных вариантов состоит в том, что такой член Комитета по-прежнему не будет допускаться к работе Комитета при рассмотрении последним вопросов, относящихся к другому документу.

25. Комитет решил, что Председатель и г-н Зауэр разработают предложение об основах урегулирования этих аспектов и что разработанное предложение будет распространено среди членов Комитета до 30 января 2006 года. Разработанное предложение, включая поправку к решению III/2, должно быть обсуждено с Бюро, а впоследствии - рассмотрено Комитетом на его следующем совещании.

III. ПЛАН РАБОТЫ

A. Рабочие правила

26. Марианна Большакова из секретариата Орхусской конвенции представила порядок работы Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции. Документ о порядке его работы был подготовлен в целях обеспечения транспарентности и предсказуемости и предоставления информации общественности. Поскольку в Комитет по вопросам соблюдения Орхусской конвенции входят независимые эксперты, этот порядок работы обеспечивает транспарентность и для Сторон. Этот документ основывается на правилах процедуры Орхусской конвенции и решении Сторон о создании механизма рассмотрения вопросов соблюдения. В первые два года своей работы Комитет по вопросам соблюдения продолжал разрабатывать процедуры, в частности, по следующим вопросам: как могла бы подготавливать сообщения общественность, как поступать с представленными сообщениями, как можно было бы использовать электронную почту при принятии некоторых решений и с какой регулярностью проводить совещания Комитета. Документ о порядке работы считается "живым документом", и Комитет по вопросам соблюдения корректирует некоторые правила исходя из своего опыта. Любые коррективы или добавления описываются в докладах о работе совещаний Комитета по вопросам соблюдения и включаются в онлайн-руководство.

27. Г-жа Большакова сообщила, что Комитет по вопросам соблюдения проводит четыре совещания в год, каждое из которых длится 2-3 дня. Приблизительно две трети времени, которым располагает Комитет по вопросам соблюдения, тратится на рассмотрение сообщений и представлений. Им было получено одно представление от одной из Сторон в отношении другой Стороны и 15 сообщений общественности. Совещание Сторон Орхусской конвенции является органом, который выносит окончательные решения в отношении соблюдения обязательств отдельными Сторонами и принимает соответствующие меры. Однако в мандате Комитета по вопросам осуществления (ECE/MP.PP/2/Add.8) предусмотрена возможность принятия им некоторых мер в консультации с соответствующей Стороной или при ее согласии с целью незамедлительного изучения вопросов соблюдения в межсессионный период. Комитет поблагодарил г-жу Большакову за ее выступление.

28. Комитет просил г-на Зауэра и г-на Эндроску продолжить разработку проекта рабочих правил на основе текста, подготовленного секретариатом. Комитет согласился с предложением обоих членов Комитета о том, чтобы они сосредоточили свое внимание в проекте документа на нескольких ключевых элементах (определенных на шестом совещании Комитета, пункт 6 документа MP.EIA/WG.1/2005/3), а также на ряде других вопросов, упомянутых г-ном Эндроской. Следующий проект документа будет распространен среди членов Комитета к 30 января 2006 года.

В. Поощрение информирования о проблемах по собственной инициативе

29. Председатель представила ряд подготовленных г-жой Спировской и ею самой соображений по поводу того, как побудить Стороны к тому, чтобы они сами сообщали о своих проблемах. Она высказала мысль о том, что Стороны, возможно, предпочтут направлять такие сообщения по собственной инициативе, нежели быть предметом представления другой Стороны или инициативы Комитета. Кроме того, такие сообщения могут использоваться как канал для получения экспертной помощи. Комитет также обсудил вопрос о том, можно ли, направляя сообщения о проблемах по собственной инициативе, стимулировать финансирование, особенно со стороны Европейской комиссии. Председатель предложила возможные способы облегчения подготовки сообщений по собственной инициативе, включая подготовку простого формата для них и определение корректирующих мер, которые можно было бы предложить. Комитет постановил вернуться к этому вопросу на своих следующих совещаниях.

С. Доклад для Совещания Сторон о деятельности Комитета

30. Комитет обсудил возможное содержание доклада Комитета для четвертого Совещания Сторон на основе плана, подготовленного секретариатом и Председателем. Комитет согласился с тем, что этот план может служить надлежащей основой для доклада и что его можно будет скорректировать на последующих совещаниях Комитета.

IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

31. Секретариат не получил от Сторон никаких представлений.

32. Комитет обсудил положения о трансграничной ОВОС, содержащиеся в других многосторонних природоохранных соглашениях. Комитет посчитал полезным выявить любые потенциальные противоречия между положениями других многосторонних природоохранных соглашений и положениями Конвенции, которые могли бы препятствовать соблюдению Конвенции Сторонами. Комитет просил секретариат проинформировать его о любых потенциальных проблемах соблюдения такого рода, которые станут ему известны.

33. Секретариат представил обновленную информацию о процедуре Комиссии по расследованию, созданной по просьбе Румынии. В начале 2005 года эта Комиссия провела предварительные совещания, но затем она столкнулась с бюджетными трудностями, которые были урегулированы к сентябрю 2005 года. Комиссия вновь собралась 28 октября 2005 года, чтобы рассмотреть новые элементы ситуации, включая трудности, связанные с поездками в регион. Комиссия установила новый график работы, в том числе график рассмотрения основных проблем ее экспертами. На апрель 2006 года намечено посещение объекта, а завершить свою работу Комиссия рассчитывает в начале мая 2006 года. Секретариат проинформировал Комитет о своих планах представить анализ процедуры расследования после его завершения, а также предложение о том, как ее можно улучшить. Комитет просил секретариат представить обновленную информацию по этому вопросу на его следующем совещании.

34. Комитет постановил обсудить на своем следующем совещании документ, подготовленный Соединенным Королевством для Рабочей группы по ОВОС, который касается регулярности проведения совещаний Сторон в будущем и ее возможного влияния на работу Комитета по осуществлению.

35. Комитет постановил провести свое следующее совещание 6-8 февраля 2006 года.
36. Совещание был закрыто во вторник, 15 ноября 2005 года.
